

---

**Presidenza: Ucraina****SEDUTA SPECIALE DEL CONSIGLIO PERMANENTE  
(946<sup>a</sup> Seduta plenaria)**1. Data: martedì 2 aprile 2013

Inizio: ore 10.05

Fine: ore 10.20

2. Presidenza: Ambasciatore I. Prokopchuk3. Questioni discusse – Dichiarazioni – Decisioni/Documenti adottati:

Punto 1 dell'ordine del giorno: DECISIONE SULLE DATE DELLA  
RIUNIONE SULL'ATTUAZIONE DEGLI  
IMPEGNI NEL QUADRO DELLA  
DIMENSIONE UMANA

Presidenza

**Decisione:** Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.1076  
(PC.DEC/1076) sulle date della Riunione sull'attuazione degli impegni nel  
quadro della dimensione umana, il cui testo è accluso al presente giornale.

Turchia (dichiarazione interpretativa, vedere allegato 1 alla decisione),  
Kazakistan (dichiarazione interpretativa, vedere allegato 2 alla decisione)

Punto 2 dell'ordine del giorno: DECISIONE SUI TEMI PER LA SECONDA  
PARTE DELLA RIUNIONE  
SULL'ATTUAZIONE DEGLI IMPEGNI NEL  
QUADRO DELLA DIMENSIONE UMANA

Presidenza

**Decisione:** Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.1077  
(PC.DEC/1077) sui temi della seconda parte della Riunione sull'attuazione

degli impegni nel quadro della dimensione umana, il cui testo è accluso al presente giornale.

Turchia (dichiarazione interpretativa, vedere allegato 1 alla decisione),  
Kazakistan (dichiarazione interpretativa, vedere allegato 2 alla decisione),  
Norvegia (anche a nome del Canada, dell'Islanda, del Liechtenstein e della Svizzera) (dichiarazione interpretativa, vedere allegato 3 alla decisione),

Punto 3 dell'ordine del giorno:           DECISIONE SUL TEMA E LE DATE DEL  
SEMINARIO NEL QUADRO DELLA  
DIMENSIONE UMANA DI VARSAVIA

Presidenza

**Decisione:** Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.1078 (PC.DEC/1078) sul tema e le date del Seminario nel quadro della dimensione umana di Varsavia, il cui testo è accluso al presente giornale.

Turchia (dichiarazione interpretativa, vedere allegato 1 alla decisione),  
Stati Uniti d'America (Annesso 1), Federazione Russa (Annesso 2),  
Kazakistan (dichiarazione interpretativa, vedere allegato 2 alla decisione)

Punto 4 dell'ordine del giorno:           ESAME DI QUESTIONI CORRENTI

Nessuno

Punto 5 dell'ordine del giorno:           VARIE ED EVENTUALI

Nessuno

4.   Prossima seduta:

giovedì 11 aprile 2013, ore 10.00, Neuer Saal



**Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa**  
**Consiglio permanente**

PC.JOUR/946  
2 April 2013  
Annex 1

ITALIAN  
Original: ENGLISH

---

**946<sup>a</sup> Seduta plenaria**

Giornale PC N.946, punto 3 dell'ordine del giorno

**DICHIARAZIONE**  
**DELLA DELEGAZIONE DEGLI STATI UNITI D'AMERICA**

Grazie Signor Presidente,

gli Stati Uniti salutano con favore l'approvazione per consenso dei tre progetti di decisione riguardanti il tema e la data del Seminario nel quadro della dimensione umana, la data della Riunione sull'attuazione degli impegni nel quadro della dimensione umana e i temi speciali per tale Riunione. Gli Stati Uniti ritengono che ciò debba essere accompagnato quanto prima da una decisione su una Conferenza ad alto livello sulla tolleranza e la non discriminazione. Un evento rilevante dedicato alla tolleranza e alla non-discriminazione è necessario nel calendario dell'OSCE di quest'anno e ringraziamo l'Albania per la sua generosa offerta di ospitare tale evento.

Signor Presidente, la promozione della tolleranza è molto simile alla lotta per costruire la democrazia – l'opera non è mai del tutto completata. Tutti noi dobbiamo adoperarci ininterrottamente per garantire i diritti umani di coloro che appartengono a minoranze etniche e religiose e ad altre popolazioni emarginate e vulnerabili e per prevenire e sconfiggere l'intolleranza e la discriminazione contro tali popolazioni. La Presidenza ha avanzato un programma di base realistico per affrontare l'intolleranza, la discriminazione, i reati ispirati dall'odio e l'educazione della prossima generazione al rispetto della diversità.

Guardiamo con fiducia al dibattito e alla finalizzazione, quanto prima, di un ordine del giorno per tale Conferenza ad alto livello sulla tolleranza e la non discriminazione, nonché per il Seminario nel quadro della dimensione umana. Sottolineiamo la necessità di disporre del tempo sufficiente per preparare queste importanti riunioni.

Grazie Signor Presidente.



**Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa**  
**Consiglio permanente**

PC.JOUR/946  
2 April 2013  
Annex 2

ITALIAN  
Original: RUSSIAN

---

**946<sup>a</sup> Seduta plenaria**

Giornale PC N.946, punto 3 dell'ordine del giorno

**DICHIARAZIONE**  
**DELLA DELEGAZIONE DELLA FEDERAZIONE RUSSA**

Signor Presidente,

guardiamo con favore agli sforzi profusi dalla Presidenza ucraina volti a ricercare un equilibrio nel lavoro dell'OSCE nella dimensione umana che tenga conto degli interessi dei diversi Stati.

È rassicurante che la libertà di circolazione e i contatti umani, che sono un importante elemento nel rafforzamento delle relazioni amichevoli e della fiducia tra i popoli, saranno oggetto di dibattito nella prima riunione supplementare dell'OSCE.

Sfortunatamente, gli ordini del giorno degli eventi di quest'anno sulla dimensione umana non affrontano altri problemi altrettanto urgenti per l'area OSCE, quali la tutela dei diritti delle minoranze nazionali, i diritti dell'infanzia, la tolleranza e la lotta al nazionalismo aggressivo, la garanzia dei diritti economici e sociali e la non interferenza nella vita privata. Auspichiamo tuttavia che tali temi riceveranno l'attenzione che meritano nel corso degli eventi sulla dimensione umana e della riunione di riesame di Varsavia.

In tale contesto, rileviamo l'importanza di proseguire il lavoro volto a riformare il formato degli eventi OSCE nel quadro della dimensione umana. Confidiamo nella Presidenza ucraina affinché riprenda tale processo quanto prima e avanzi inoltre proposte specifiche sull'ottimizzazione delle attività nell'ambito della dimensione umana.

Chiedo che la presente dichiarazione sia allegata al giornale della riunione odierna del Consiglio permanente.



**Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa**  
**Consiglio permanente**

PC.DEC/1076

2 April 2013

ITALIAN

Original: ENGLISH

---

**946<sup>a</sup> Seduta plenaria**

Giornale PC N.946, punto 1 dell'ordine del giorno

**DECISIONE N.1076**  
**DATE DELLA RIUNIONE SULL'ATTUAZIONE**  
**DEGLI IMPEGNI NEL QUADRO DELLA DIMENSIONE UMANA**

Il Consiglio permanente,

richiamando la propria Decisione N.476 (PC.DEC/476) del 23 maggio 2002 sulle modalità delle riunioni OSCE relative alle questioni nel quadro della dimensione umana,

decide che la Riunione sull'attuazione degli impegni nel quadro della dimensione umana avrà luogo a Varsavia dal 23 settembre al 4 ottobre 2013.

PC.DEC/1076  
2 April 2013  
Attachment 1

ITALIAN  
Original: ENGLISH

**DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA  
AI SENSI DEL PARAGRAFO IV.1(A)6 DELLE  
NORME PROCEDURALI DELL'ORGANIZZAZIONE PER  
LA SICUREZZA E LA COOPERAZIONE IN EUROPA**

Resa dalla delegazione della Turchia:

“Signor Presidente,

in conformità al paragrafo IV.1(A)6 delle Norme procedurali dell'OSCE e in relazione alle decisioni appena adottate dal Consiglio permanente sulle date della Riunione sull'attuazione degli impegni nel quadro della dimensione umana, sui temi per la seconda parte della Riunione sull'attuazione degli impegni nel quadro della dimensione umana e sul tema e le date del Seminario nel quadro della dimensione umana di Varsavia, la delegazione della Turchia rende la seguente dichiarazione interpretativa:

la delegazione della Turchia ringrazia la Presidenza in esercizio ucraina per i considerevoli sforzi e l'impegno profusi al fine di preparare un pacchetto coerente di eventi sulla dimensione umana. Agendo in modo costruttivo, riteniamo importante che in un momento in cui si rende necessario un robusto approccio alla dimensione umana, dovremmo avvalerci dello slancio impresso dagli sforzi della Presidenza volti ad assicurare un pacchetto di eventi accettabile da tutti.

Pur unendosi al consenso sul pacchetto di eventi previsti nel 2013 nel quadro della dimensione umana presentato dalla Presidenza, nonché sulle tre pertinenti decisioni del Consiglio permanente, la nostra delegazione ritiene comunque necessario precisare che, a suo parere, la sfera della tolleranza e della non discriminazione non trova adeguato riscontro nella serie di eventi sulla dimensione umana nella sua forma attuale.

Questa delegazione ha espresso costantemente il proprio sostegno per le priorità della Presidenza in esercizio ucraina nell'ambito della dimensione umana nella loro interezza, ivi inclusa l'intenzione della Presidenza di promuovere la tolleranza e la non discriminazione.

In questo contesto, il nostro auspicio è di poter avvalerci dei continui sforzi della Presidenza e di poter giungere senza ulteriore indugio a una decisione di convocare un conferenza ad alto livello sulla tolleranza e la non discriminazione. Ciò aprirebbe la strada all'agevole adozione e attuazione delle decisioni che devono essere assunte nel periodo che ci attende in relazione agli eventi che abbiamo appena concordato.

Chiedo che la presente dichiarazione sia allegata al giornale odierno e alle decisioni in parola.

Grazie, Signor Presidente.”

PC.DEC/1076  
2 April 2013  
Attachment 2

ITALIAN  
Original: ENGLISH

**DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA  
AI SENSI DEL PARAGRAFO IV.1(A)6 DELLE  
NORME PROCEDURALI DELL'ORGANIZZAZIONE PER  
LA SICUREZZA E LA COOPERAZIONE IN EUROPA**

Resa dalla delegazione del Kazakistan:

“Signor Presidente,

in conformità al paragrafo IV.1(A)6 delle Norme procedurali dell'OSCE e in riferimento alle decisioni appena adottate dal Consiglio permanente sul tema e le date del Seminario nel quadro della dimensione umana, le date della Riunione sull'attuazione degli impegni nel quadro della dimensione umana e i temi speciali per la seconda parte di tale Riunione, la delegazione del Kazakistan desidera rendere la seguente dichiarazione interpretativa:

La delegazione del Kazakistan si unisce al consenso sulle decisioni del Consiglio permanente sul pacchetto di eventi nel quadro della dimensione umana e ringrazia la Presidenza ucraina dell'OSCE e tutti gli Stati partecipanti per gli sforzi compiuti al fine di giungere a un consenso su tale pacchetto.

Pur essendosi unita a tale consenso, la delegazione del Kazakistan esprime l'auspicio che gli Stati partecipanti all'OSCE saranno in grado quanto prima di giungere a un consenso sull'ordine del giorno della Conferenza OSCE ad alto livello sulla tolleranza e la non discriminazione del 2013 a Tirana, che il governo albanese si è generosamente offerto di ospitare come evento nel quadro dei seguiti delle conferenze ad alto livello sulla tolleranza e la non discriminazione tenutesi a Bucarest nel 2007 e ad Astana nel 2010.

Chiedo che la presente dichiarazione sia allegata alle decisioni appena adottate e al giornale odierno.

Grazie Signor Presidente.”





**Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa**  
**Consiglio permanente**

PC.DEC/1077

2 April 2013

ITALIAN

Original: ENGLISH

---

**946<sup>a</sup> Seduta plenaria**

Giornale PC N.946, punto 1 dell'ordine del giorno

**DECISIONE N.1077**  
**TEMI PER LA SECONDA PARTE DELLA RIUNIONE**  
**SULL'ATTUAZIONE DEGLI IMPEGNI NEL QUADRO DELLA**  
**DIMENSIONE UMANA**

Il Consiglio permanente,

richiamando la propria Decisione N.476 (PC.DEC/476) del 23 maggio 2002 sulle modalità delle riunioni OSCE relative alle questioni nel quadro della dimensione umana,

decide di scegliere i seguenti temi per la seconda parte della Riunione sull'attuazione degli impegni nel quadro della dimensione umana del 2013: "Elezioni democratiche e osservazione elettorale: condivisione delle migliori prassi", "Libertà di riunione e associazione" e "Libertà di religione o credo".

PC.DEC/1077  
2 April 2013  
Attachment 1

ITALIAN  
Original: ENGLISH

**DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA  
AI SENSI DEL PARAGRAFO IV.1(A)6 DELLE  
NORME PROCEDURALI DELL'ORGANIZZAZIONE PER  
LA SICUREZZA E LA COOPERAZIONE IN EUROPA**

Resa dalla delegazione della Turchia:

“Signor Presidente,

in conformità al paragrafo IV.1(A)6 delle Norme procedurali dell'OSCE e in relazione alle decisioni appena adottate dal Consiglio permanente sulle date della Riunione sull'attuazione degli impegni nel quadro della dimensione umana, sui temi per la seconda parte della Riunione sull'attuazione degli impegni nel quadro della dimensione umana e sul tema e le date del Seminario nel quadro della dimensione umana di Varsavia, la delegazione della Turchia rende la seguente dichiarazione interpretativa:

la delegazione della Turchia ringrazia la Presidenza in esercizio ucraina per i considerevoli sforzi e l'impegno profusi al fine di preparare un pacchetto coerente di eventi sulla dimensione umana. Agendo in modo costruttivo, riteniamo importante che in un momento in cui si rende necessario un robusto approccio alla dimensione umana, dovremmo avvalerci dello slancio impresso dagli sforzi della Presidenza volti ad assicurare un pacchetto di eventi accettabile da tutti.

Pur unendosi al consenso sul pacchetto di eventi previsti nel 2013 nel quadro della dimensione umana presentato dalla Presidenza, nonché sulle tre pertinenti decisioni del Consiglio permanente, la nostra delegazione ritiene comunque necessario precisare che, a suo parere, la sfera della tolleranza e della non discriminazione non trova adeguato riscontro nella serie di eventi sulla dimensione umana nella sua forma attuale.

Questa delegazione ha espresso costantemente il proprio sostegno per le priorità della Presidenza in esercizio ucraina nell'ambito della dimensione umana nella loro interezza, ivi inclusa l'intenzione della Presidenza di promuovere la tolleranza e la non discriminazione.

In questo contesto, il nostro auspicio è di poter avvalerci dei continui sforzi della Presidenza e di poter giungere senza ulteriore indugio a una decisione di convocare un conferenza ad alto livello sulla tolleranza e la non discriminazione. Ciò aprirebbe la strada all'agevole adozione e attuazione delle decisioni che devono essere assunte nel periodo che ci attende in relazione agli eventi che abbiamo appena concordato.

Chiedo che la presente dichiarazione sia allegata al giornale odierno e alle decisioni in parola.

Grazie, Signor Presidente.”

PC.DEC/1077  
2 April 2013  
Attachment 2

ITALIAN  
Original: ENGLISH

**DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA  
AI SENSI DEL PARAGRAFO IV.1(A)6 DELLE  
NORME PROCEDURALI DELL'ORGANIZZAZIONE PER  
LA SICUREZZA E LA COOPERAZIONE IN EUROPA**

Resa dalla delegazione del Kazakistan:

“Signor Presidente,

in conformità al paragrafo IV.1(A)6 delle Norme procedurali dell'OSCE e in riferimento alle decisioni appena adottate dal Consiglio permanente sul tema e le date del Seminario nel quadro della dimensione umana, le date della Riunione sull'attuazione degli impegni nel quadro della dimensione umana e i temi speciali per la seconda parte di tale Riunione, la delegazione del Kazakistan desidera rendere la seguente dichiarazione interpretativa:

La delegazione del Kazakistan si unisce al consenso sulle decisioni del Consiglio permanente sul pacchetto di eventi nel quadro della dimensione umana e ringrazia la Presidenza ucraina dell'OSCE e tutti gli Stati partecipanti per gli sforzi compiuti al fine di giungere a un consenso su tale pacchetto.

Pur essendosi unita a tale consenso, la delegazione del Kazakistan esprime l'auspicio che gli Stati partecipanti all'OSCE saranno in grado quanto prima di giungere a un consenso sull'ordine del giorno della Conferenza OSCE ad alto livello sulla tolleranza e la non discriminazione del 2013 a Tirana, che il governo albanese si è generosamente offerto di ospitare come evento nel quadro dei seguiti delle conferenze ad alto livello sulla tolleranza e la non discriminazione tenutesi a Bucarest nel 2007 e ad Astana nel 2010.

Chiedo che la presente dichiarazione sia allegata alle decisioni appena adottate e al giornale odierno.

Grazie Signor Presidente.”

PC.DEC/1077  
2 April 2013  
Attachment 3

ITALIAN  
Original: ENGLISH

**DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA  
AI SENSI DEL PARAGRAFO IV.1(A)6 DELLE  
NORME PROCEDURALI DELL'ORGANIZZAZIONE PER  
LA SICUREZZA E LA COOPERAZIONE IN EUROPA**

La delegazione della Norvegia (anche a nome del Canada, dell'Islanda, del Liechtenstein e della Svizzera):

“Signor Presidente,

prendo la parole a nome del Canada, dell'Islanda, del Liechtenstein, della Svizzera e della Norvegia.

Siamo lieti per la rapida adozione delle decisioni del Consiglio permanente sulla preparazione degli eventi nel quadro della dimensione umana e i loro seguiti del 2013. A nostro avviso ciò dimostra che siamo sulla giusta strada verso una cooperazione rafforzata sulle questioni che rientrano nella terza dimensione.

Rileviamo che la decisione sui temi per la seconda parte della Riunione sull'attuazione degli impegni nel quadro della dimensione umana è ben equilibrata, dato che le questioni riguardanti la tolleranza e la non discriminazione possono essere dibattute a fondo durante la conferenza ad alto livello prevista a Tirana, le cui eventuali raccomandazioni possono essere presentate durante la Riunione sull'attuazione degli impegni nel quadro della dimensione umana.

Il nostro sostegno alle decisioni odierne si basa pertanto su un sostegno altrettanto forte alla conferenza di Tirana, per la quale auspichiamo si possa giungere quanto prima a un'analogha decisione.

Chiedo che la presente dichiarazione sia allegata al giornale odierno.

Grazie Signor Presidente.”



**Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa**  
**Consiglio permanente**

PC.DEC/1078

2 April 2013

ITALIAN

Original: ENGLISH

---

**946<sup>a</sup> Seduta plenaria**

Giornale PC N.946, punto 3 dell'ordine del giorno

**DECISIONE N.1078**  
**TEMA E DATE DEL SEMINARIO NEL**  
**QUADRO DELLA DIMENSIONE UMANA DI VARSAVIA**

Il Consiglio permanente,

avendo considerato i risultati della Riunione sull'attuazione degli impegni nel quadro della dimensione umana del 2012,

decide che il Seminario nel quadro della dimensione umana si terrà a Varsavia dal 13 al 15 maggio 2013 e sarà dedicato al tema "Quadro giuridico per la libertà dei mezzi di informazione";

incarica l'ODIHR di elaborare l'ordine del giorno e le modalità del Seminario

PC.DEC/1078  
2 April 2013  
Attachment 1

ITALIAN  
Original: ENGLISH

**DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA  
AI SENSI DEL PARAGRAFO IV.1(A)6 DELLE  
NORME PROCEDURALI DELL'ORGANIZZAZIONE PER  
LA SICUREZZA E LA COOPERAZIONE IN EUROPA**

Resa dalla delegazione della Turchia:

“Signor Presidente,

in conformità al paragrafo IV.1(A)6 delle Norme procedurali dell'OSCE e in relazione alle decisioni appena adottate dal Consiglio permanente sulle date della Riunione sull'attuazione degli impegni nel quadro della dimensione umana, sui temi per la seconda parte della Riunione sull'attuazione degli impegni nel quadro della dimensione umana e sul tema e le date del Seminario nel quadro della dimensione umana di Varsavia, la delegazione della Turchia rende la seguente dichiarazione interpretativa:

la delegazione della Turchia ringrazia la Presidenza in esercizio ucraina per i considerevoli sforzi e l'impegno profusi al fine di preparare un pacchetto coerente di eventi sulla dimensione umana. Agendo in modo costruttivo, riteniamo importante che in un momento in cui si rende necessario un robusto approccio alla dimensione umana, dovremmo avvalerci dello slancio impresso dagli sforzi della Presidenza volti ad assicurare un pacchetto di eventi accettabile da tutti.

Pur unendosi al consenso sul pacchetto di eventi previsti nel 2013 nel quadro della dimensione umana presentato dalla Presidenza, nonché sulle tre pertinenti decisioni del Consiglio permanente, la nostra delegazione ritiene comunque necessario precisare che, a suo parere, la sfera della tolleranza e della non discriminazione non trova adeguato riscontro nella serie di eventi sulla dimensione umana nella sua forma attuale.

Questa delegazione ha espresso costantemente il proprio sostegno per le priorità della Presidenza in esercizio ucraina nell'ambito della dimensione umana nella loro interezza, ivi inclusa l'intenzione della Presidenza di promuovere la tolleranza e la non discriminazione.

In questo contesto, il nostro auspicio è di poter avvalerci dei continui sforzi della Presidenza e di poter giungere senza ulteriore indugio a una decisione di convocare un conferenza ad alto livello sulla tolleranza e la non discriminazione. Ciò aprirebbe la strada all'agevole adozione e attuazione delle decisioni che devono essere assunte nel periodo che ci attende in relazione agli eventi che abbiamo appena concordato.

Chiedo che la presente dichiarazione sia allegata al giornale odierno e alle decisioni in parola.

Grazie, Signor Presidente.”



PC.DEC/1078  
2 April 2013  
Attachment 2

ITALIAN  
Original: ENGLISH

**DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA  
AI SENSI DEL PARAGRAFO IV.1(A)6 DELLE  
NORME PROCEDURALI DELL'ORGANIZZAZIONE PER  
LA SICUREZZA E LA COOPERAZIONE IN EUROPA**

Resa dalla delegazione del Kazakistan:

“Signor Presidente,

in conformità al paragrafo IV.1(A)6 delle Norme procedurali dell'OSCE e in riferimento alle decisioni appena adottate dal Consiglio permanente sul tema e le date del Seminario nel quadro della dimensione umana, le date della Riunione sull'attuazione degli impegni nel quadro della dimensione umana e i temi speciali per la seconda parte di tale Riunione, la delegazione del Kazakistan desidera rendere la seguente dichiarazione interpretativa:

La delegazione del Kazakistan si unisce al consenso sulle decisioni del Consiglio permanente sul pacchetto di eventi nel quadro della dimensione umana e ringrazia la Presidenza ucraina dell'OSCE e tutti gli Stati partecipanti per gli sforzi compiuti al fine di giungere a un consenso su tale pacchetto.

Pur essendosi unita a tale consenso, la delegazione del Kazakistan esprime l'auspicio che gli Stati partecipanti all'OSCE saranno in grado quanto prima di giungere a un consenso sull'ordine del giorno della Conferenza OSCE ad alto livello sulla tolleranza e la non discriminazione del 2013 a Tirana, che il governo albanese si è generosamente offerto di ospitare come evento nel quadro dei seguiti delle conferenze ad alto livello sulla tolleranza e la non discriminazione tenutesi a Bucarest nel 2007 e ad Astana nel 2010.

Chiedo che la presente dichiarazione sia allegata alle decisioni appena adottate e al giornale odierno.

Grazie Signor Presidente.”